



Pismo Lokalne Rady Dzielnicy VII

# Kurier Zwierzyniecki

Bielany – Chełm – Olszanica – Półwie Zwierzynieckie – Przegorzały – Wola Justowska – Zwierzyniec – Zakamycze

nr 2 (270)

[www.dzielnica7.krakow.pl](http://www.dzielnica7.krakow.pl)

KRAKÓW KWIECIEŃ/MAJ 2023

ISSN 1505-7062

egzemplarz bezpłatny



fot. Sz. Filipiak

## IX konkurs Drzewek Emausowych

**W** tegorocznym, IX konkursie Drzewek Emausowych dostarczono 64 prace, różnej wielkości i wykonane różnorodnymi technikami. Po zarejestrowaniu konkursowych prac, do ich oceniania przystąpiło jury, które wybrało najpiękniejsze drzewka w sześciu kategoriach: dziecięcej (do 12 lat), młodzieżowej

### ZDANIEM PRZEWODNICZĄCEGO

## Kto przedstawi najlepszą wizję dla Krakowa?

**C**zy czeka nas rozwój, czy stagnacja i co dla każdego z nas mogą oznaczać te określenia? Dla jednych rozwojem będzie budowa nowoczesnej architektury, rozbudowa infrastruktury drogowej, metro, a może nawet krakowski Manhattan. Dla innych organizacja życia w mieście i nowe inwestycje prowadzone w sposób zrównoważony, zgodnie z ideą tzw. 15-minutowego miasta, co ograniczy w znaczącym stopniu potrzebę przemieszczania się samochodami. Oczywiście dla wielu te rzeczy mogą się nie wykluczać.

Moglibyśmy przekomarzać się mieszkańcami i latami, co dla nas byłoby lepsze i zapewne w prosty sposób nie znajdziemy jednoznacznej odpowiedzi. Ale jedno jest pewne, chcemy żyć lepiej, mieć czyste powietrze, więcej zieleni, więcej miejsc do wypoczynku, niekonfliktowy transport, znakomitą bazę kulturalną i sportową, więcej ciszy, ale i miejsca rozrywki. Moglibyśmy wymieniać oczekiwane atrybuty dobrego miejsca do życia w nieskończoność, lecz na końcu najważniejsze jest, abyśmy wszyscy czuli się podmiotowo we własnym mieście.

W związku z tym, już za kilka miesięcy wielu kandydatów startujących w nadchodzących wyborach samorządowych (w tym być może ja) będzie się dwoić i troić, aby w Państwa oczach pozytywnie się przebić.

ciąg dalszy na str. 9 ▷



fot. Sz. Filipiak

(12–18 lat), dorosłych (powyżej 18 lat), kategorii rodzinnej, w której oceniano również drzewka wykonane przez grupy przedszkolne i szkolne, oraz w kategorii grup instytucjonalnych dorosłych.

Oceniano także prace w kategorii drzewek tradycyjnych, które powinny być rzeźbione w drewnie, malowane, z figurką ptaka na sprężynce.

ciąg dalszy na str. 6 ▷

### w numerze:

▶ Z działalności Rady Dzielnicy VII Zwierzyniec str. 2

▶ Z dziennika drogowego str. 4

▶ Ratuj z Jedynką na 150! str. 7

▶ Obserwatorium Astronomiczne UJ str. 8

▶ Apel do rodzin żołnierzy Związku Walki Zbrojnej – AK str. 9

▶ Słów kilka o sukcesach salwatorskiego liceum... str. 10

▶ Biblioteka w Szkole Podstawowej nr 72 str. 11



## 15 MARCA 2023 R. ODBYŁA SIĘ LII SESJA RADY DZIELNICY VII ZWIERZYNIEC.

Podjęto następujące uchwały:

### **Uchwała nr LII/490/2023**

w sprawie opinii dotyczącej zbycia w drodze bezprzetargowej działki nr 478/1 obr. 53 jednostka ewidencyjna Krowodrza w rejonie ul. Powstania Styczniowego (Rada pozytywnie zaopiniowała możliwość sprzedaży działki, celem poprawy warunków zagospodarowania nieruchomości sąsiednich).

### **Uchwała nr LII/491/2023**

w sprawie opinii dotyczącej projektu uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie wprowadzenia na terenie Gminy Miejskiej Kraków ograniczeń w godzinach nocnej sprzedaży napojów alkoholowych przeznaczonych do spożycia poza miejscem sprzedaży (Rada wydała w powyższej sprawie opinię pozytywną).

### **Uchwała nr LII/492/2023**

w sprawie korekty rozdysonowania środków wydzielonych do dyspozycji Dzielnicy VII Zwierzyniec na rok 2023 (dokonano następujących zmian:

- » zmieniono zakres rzeczowy zadania realizowanego w Przedszkolu nr 9 (zamiast malowania pomieszczeń zostanie wykonany remont schodów i pochylni),
- » skorygowano zakresy rzeczowe zadań realizowanych w Zespole Szkół Ogólnokształcących nr 18 (w br. wykonany zostanie remont sanitariatów wraz z wymianą pionów kanalizacyjnych, remont innych pomieszczeń oraz remont wiaty śmietnikowej i chodnika przy szkole),
- » zmieniono zakres rzeczowy zadania realizowanego w RKS Juwenia (zamiast modernizacji oświetlenia, zostanie zakupiony sprzęt sportowy w postaci strojów dla zawodników),
- » zmieniono zakres rzeczowy zadania realizowanego przez Centrum Młodzieży im. dr. H. Jordana (w miejsce projektu edukacyjnego dla szkół „Lotny Uniwersytet Historyczny” realizowany będzie projekt „Skarby Krakowa”, służący promocji lokalnego dziedzictwa kulturowego wśród młodzieży),
- » zmniejszono o 5 000 zł wysokość środków przeznaczonych na dokumentację projektową chodnika przy

ul. Korzeniaka, a pozyskane środki przeznaczono na dofinansowanie wydarzenia „Sprzątanie Zwierzynca w ramach akcji Czysta Polska”).

### **Uchwała nr LII/493/2023**

w sprawie zmiany uchwały Nr XLIV/432/2022 z 12 lipca 2022 r. z późn. zm. w sprawie rozdysonowania środków wydzielonych do dyspozycji Dzielnicy VII Zwierzyniec na rok 2023 (dodatkowe środki w łącznej kwocie 613 377 zł podzielone zostały w następujący sposób:

- » Szkoła Podstawowa nr 32 – montaż zadaszenia nad wejściem do kotłowni – 10 000 zł,
- » Szkoła Podstawowa nr 48 – wymiana drzwi wewnętrznych (hol parteru) – 27 000 zł,
- » Przedszkole nr 9 – remont schodów i pochylni (zadanie istniejące) – 70 000 zł,
- » doświetlenie wyniesionego przejścia dla pieszych na ul. Jodłowej w rejonie SH Jubilat (WPF: 2023 – rozpoczęcie dokumentacji projektowej 0 zł, 2024 – dokończenie dokumentacji projektowej i realizacja zadania 45 000 zł)
- » remonty dróg i chodników realizowane przez firmę utrzymania bieżącego do wyczerpania środków finansowych na terenie Dzielnicy VII według kolejności wskazanej przez Dzielnicę (zadanie istniejące) – 348 377 zł,
- » Kompleks boisk sportowych w Olszownicy – konserwacja boiska – 3 000 zł,
- » organizacja imprez, uroczystości, konkursów i innych wydarzeń lokalnych (zadanie istniejące) – 10 000 zł,
- » Bieg Śladami Panien Zwierzynieckich (zadanie istniejące) – 10 000 zł,
- » współorganizacja wydarzenia „Wandziny – wianki” 2023 – 8 000 zł,
- » Jednostka Ratowniczo-Gaśnicza nr 1 – realizacja celów związanych z popularyzacją ochrony przeciwpożarowej – 8 000 zł,
- » Jednostka Ratowniczo-Gaśnicza nr 1 – zakup wyposażenia (zadanie istniejące) – 2 000 zł,
- » Ośrodek Rekreacji i Rehabilitacji Konnej „Tabun” filia MDK „Dom Harcerza” – wykonanie podjazdu do budynku dla osób z niepełnosprawnością (zadanie istniejące) – 5 000 zł,
- » Dostosowanie przejść dla pieszych do potrzeb osób z niepełnosprawnością (obniżenia krawężników, pasy medialne) – 26 000 zł,
- » Aktywny Senior w Dzielnicy VII – 20 000 zł,

» Muzeum Krakowa – aranżacja tarasu w Oddziale Thesaurus Cracoviensis, ul. Księcia Józefa 337 – 10 000 zł,

» Klub Kultury Przegorzały – aranżacja strefy rekreacyjnej przy budynku klubu – 42 000 zł,

» Szkoła Podstawowa nr 32 – projekt edukacyjny „Nie(bez)bezpiecznie wokół nas” – 5 000 zł,

» Szkoła Podstawowa nr 31 – projekt edukacyjny „Nie(bez)bezpiecznie wokół nas” – 5 000 zł,

» mapa Dzielnicy VII Zwierzyniec – dodruk – 4 000 zł.).

### **Uchwała nr LII/494/2023**

w sprawie wniosku o zmianę tymczasowej organizacji komunikacji miejskiej w związku z V etapem przebudowy ul. Królowej Jadwigi (dotyczy zadania pn. „Doświetlenie wyniesionego przejścia dla pieszych na ul. Jodłowej w rejonie SH Jubilat”).

...

## 25 KWIETNIA 2023 R. ODBYŁA SIĘ LIII SESJA RADY DZIELNICY VII ZWIERZYNIEC.

Podjęto następujące uchwały:

### **Uchwała nr LIII/495/2023**

w sprawie korekty rozdysonowania środków wydzielonych do dyspozycji Dzielnicy VII Zwierzyniec na rok 2023 (dokonano następujących zmian:

- przeznaczono 3 000 zł z rezerwy na zadanie pn. „Przedszkole nr 76 – obchody jubileuszu 70-lecia placówki”,
- przeniesiono środki w kwocie 8 000 zł z zadania pn. „Współorganizacja wydarzenia „Wandziny – wianki” 2023” na istniejące zadania zadanie pn. „Muzeum Krakowa – aranżacja tarasu w Oddziale Thesaurus Cracoviensis, ul. Księcia Józefa”,
- zmieniono zakresy rzeczowe dwóch zadań na następujące: „Akademia Seniora – spotkania z kulturą, sztuką, organizacja wyjazdów ogólnospawniających i edukacyjnych połączonych z zajęciami ruchowymi oraz rekreacyjno-integracyjnymi dla Klubu Seniora” oraz „Dofinansowanie działalności ogólnospawniającej, wydarzeń integracyjno-terapeutycznych, wyjazdów krótkoterminowych oraz zajęć terapeutycznych niepełnosprawnych uczestników Klubu Seniora” (w pierwotnej wersji obydwu zadań wskazana była lokalizacja al. Focha 39b, która jest już nieaktualna).



**Uchwała nr LIII/496/2023**

w sprawie poparcia postulatu mieszkańców o pozostawienie na stałe połączenia autobusowego na trasie Kasztanowa – Bronowice Małe (Rada wydała w powyższej sprawie opinię pozytywną).

**Uchwała nr LIII/497/2023**

w sprawie wniosku do Prezydenta Miasta Krakowa o wprowadzenie zmiany w Wieloletniej Prognozie Finansowej dotyczącej zadania inwestycyjnego planowanego przez Radę Dzielnicy VII Zwierzyniec do realizacji w latach 2022-2024 (dotyczy zadania pn. „Korzeniaka (odcinek od Zespołu Placówek Oświatowych SCHERZO do wielofunkcyjnego boiska w Olszaniczy) – budowa chodnika po stronie zachodniej”).

**Uchwała nr LIII/498/2023**

w sprawie przyjęcia sprawozdania z bieżącej działalności Zarządu Dzielnicy VII Zwierzyniec oraz poziomu rozdysponowania środków przeznaczonych na realizację zadań, o których mowa w § 3 pkt 1 oraz 65 ust. 3 Statutu Dzielnicy, za 2022 rok (Rada przyjęła sprawozdanie Zarządu Dzielnicy).

**Uchwała nr LIII/499/2023**

w sprawie opinii dotyczącej projektu uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie ustanowienia użytku ekologicznego pod nazwą „Łąki nad Rudawą” (Rada wydała w powyższej sprawie opinię pozytywną).

**Uchwała nr LIII/500/2023**

w sprawie opinii do projektu drogowego dla inwestycji pn. „Rozbudowa ul. Starowolskiej w Krakowie” (Rada pozytywnie

zaopiniowała projekt drogowy dla inwestycji, z następującymi uwagami:

» na skrzyżowaniu ulicy Starowolskiej z ul. Poniedziałkowej Dół należy przyjąć rozwiązanie, które w sposób optymalny odbierze wody opadowe spływające z ul. Poniedziałkowej Dół,

» kategorię należy zmniejszyć szerokość jezdni z 6 m do 5,5 m,

» należy na całej długości budowy chodnika zaprojektować go w maksymalnej szerokości 2 metrów.).

**Uchwała nr LIII/501/2023**

w sprawie uwag do części projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Zakamycze” (Rada nie wniosła uwag do wyłożonej części projektu planu).

**Uchwała nr LIII/502/2023**

w sprawie opinii do projektu dotyczącego budowy obiektów małej architektury w miejscu publicznym w ramach zadania pn. „Opracowanie kompletnej dokumentacji projektowo-kosztorysowej dla budowy parku linowego i tras wspinaczkowych na terenie ogródka jordanowskiego przy ul. Orlej, dz. nr 356/2 obr. 21 jedn. ew. Krowodrza, Dzielnica VII Zwierzyniec” (Rada wydała w powyższej sprawie opinię pozytywną).

OPRACOWAŁA: **GRAŻYNA ROJEK**

PEŁNY TEKST UCHWAŁ DOSTĘPNY JEST NA STRONIE INTERNETOWEJ DZIELNICY [www.dzielnica7.krakow.pl](http://www.dzielnica7.krakow.pl) ORAZ W BIULETYNIE INFORMACYJNYM URZĘDU MIASTA KRAKOWA: [www.bip.krakow.pl](http://www.bip.krakow.pl).

**Kraków**

**POROZMAWIAJMY  
O KRAKOWIE...  
W DZIELNICACH I-VII**

**Zapraszamy na spotkanie  
dotyczące potrzeb i oczekiwań  
Mieszkańców w Dzielnicy VII  
Zwierzyniec z udziałem:**

**I Zastępcy Prezydenta  
ds. Polityki Społecznej i Komunalnej  
Andrzeja Kuliga**

**II Zastępcy Prezydenta  
ds. Zrównoważonego Rozwoju  
Jerzego Muzyka**

**HARMONOGRAM SPOTKAŃ:**

- Zwierzyniec (VII) - 30.05.2023 r. o godz. 17:30,  
w Szkole Podstawowej nr 31,  
przy ul. B. Prusa 18.
- Zwierzyniec (VII) - 6.06.2023 r. o godz. 17:30,  
w Szkole Podstawowej nr 72,  
przy al. Modrzewiowej 23.

Więcej informacji na:  
[www.obywatelski.krakow.pl](http://www.obywatelski.krakow.pl)

Urząd Miasta Krakowa zaprasza mieszkańców Dzielnicy VII Zwierzyniec do udziału w spotkaniach w ramach zrealizowanej akcji ankietowej pn. „Porozmawiamy o Krakowie w dzielnicach I-VII”.

W trakcie debat zostaną przedstawione analizy zebranych ankiet, odbędzie się również prezentacja zamierzeń inwestycyjnych Miasta we wskazanym obszarze, a następnie odbędzie się dyskusja, w trakcie której mieszkańcy Dzielnicy będą mogli przedstawić swoje pomysły zmian w najbliższym otoczeniu, które powinny zostać zrealizowane przez Miasto.

W debacie wezmą udział Zastępcy Prezydenta Miasta Krakowa: Pan Andrzej Kulig oraz Pan Jerzy Muzyk oraz dyrektorzy najważniejszych Wydziałów i Miejskich Jednostek Organizacyjnych.

Anonimowa ankieta skierowana była do mieszkańców i mieszanek siedmiu Dzielnic Krakowa, jej celem było zebranie potrzeb oraz pomysłów na dalszy zrównoważony rozwój miasta.



## Z dziennika drogowego

**N**a terenie Dzielnicy jak co roku toczą się liczne prace przy infrastrukturze drogowej, w tym finansowane lub wnioskowane przez Radę. Równolegle z V etapem przebudowy ul. Królowej Jadwigi realizowana jest przebudowa sieci wodociągowej w ul. 28 Lipca 1943, po której nastąpi wymiana nawierzchni na całej szerokości drogi oraz remont fragmentów chodnika. Oba zadania mają zostać zakończone do końca maja.

Wykonany został już remont dwóch odcinków chodnika przy ul. Włóczków, realizowany z budżetu Dzielnicy. Ulica czeka jeszcze na remont nawierzchni jezdni, który zostanie zrealizowany do końca maja ze środków uzyskanych przez Miasto, w związku z Igrzyskami Europejskimi.



Przebudowa sieci wodociągowej w ul. 28 Lipca 1943

Kolejnymi zadaniami realizowanymi w tym roku z budżetu Dzielnicy będą remonty chodników łączących ul. Młaskotów z ul. Wyczółkowskiego oraz ul. Krzywickiego z ul. Królowej Jadwigi.

Przy rondzie w Chełmie został właśnie przebudowany fragment chodnika w związku z budową nowego obiektu handlowo-usługowego przy ul. Chełmskiej 14. W efekcie jest on nieco szerszy niż był dotychczas.

Jak każdej wiosny przeprowadzamy przegląd ulic pod kątem ich stanu w celu wytypowania dróg do całościowego remontu lub zgłoszenia do doraźnej naprawy do Zarządu Dróg Miasta Krakowa. Po naszych zgłoszeniach w tym roku zostały już naprawione ubytki w nawierzchniach na al. Kasztanowej, al. Sosnowej, ul. Sarnie Uroczysko, Dolina, Morelowej, Pod Sulnikiem i Starowolskiej. Na naprawę czekają kolejne, m.in. na ul. Królowej



Ul. Pod Sulnikiem przed naprawą



Chodnik przy al. Sosnowej przed naprawą



Ul. Pod Sulnikiem po naprawie



Chodnik przy al. Sosnowej po naprawie





Prace przy punktowej naprawie nawierzchni al. Kasztanowej

Jadwigi, Podłącze, Jodłowej, Czeremchowej i przy pl. Na Stawach.

Remonty do przeprowadzenia w roku 2024 zostaną ujęte w uchwale budżetowej Rady w lipcu. Do tego czasu uzyskamy od jednostek miejskich niezbędne weryfikacje formalne zadań oraz ich wyceny. Natomiast zadania inwestycyjne jak budowa nowych chodników czy oświetlenia realizowane są w trybie dwuletnim – w pierwszym roku powstaje projekt, w kolejnym następuje realizacja w terenie.

## Rudawa łączy?

Rozpoczęła się budowa ścieżki dla pieszych i rowerów wzdłuż Rudawy na odcinku od Salvatora aż do Mydlnik. Prace ruszyły w rejonie, którego zagospodarowanie budzi największe kontrowersje, czyli w międzywale w rejonie ul. Jesionowej i Nad Zalewem. Wielu mieszkańców chciałoby bowiem, aby miejsce zachowało swój naturalny charakter, który zyskało przez ponad sto lat od czasu uregulowania koryta rzeki. W Radzie Miasta procedowany jest nawet projekt ustanowienia na tym obszarze użytku ekologicznego. Dla wielbicieli dzikiej łąki zdjęcia z prac mogą być drastyczne,

dlatego nie publikujemy ich. Jest to jedyny odcinek trasy poprowadzony po stronie południowej, co po pierwsze odbiega od założeń Studium Podstawowych Tras Rowerowych Miasta Krakowa, a po drugie zmusi jej użytkowników do przedostawania się przez stare, wąskie kładki.

Należy zaznaczyć, że Zarząd Zielni Miejskiej, który realizuje inwestycję wytyczył przebieg i przygotował projekt bez porozumienia z lokalną społecznością. W wyniku przeprowadzonych pod naciskiem mieszkańców konsultacji społecznych zrezygnowano jedynie z oświetlenia ścieżki.

**TOMASZ JAKUBOWSKI**

Przewodniczący Komisji Infrastruktury  
Rady Dzielnicy VII Zwierzyniec



Kładka na Rudawie przy ul. Korbutowej

fot. T. Jakubowski

## Autobusem do zoo lub Ojcowa – powróciły linie sezonowe i rekreacyjne

Od soboty, 29 kwietnia, na ulice powróciły linie sezonowe i rekreacyjne, które ułatwią weekendowy dojazd do ogrodu zoologicznego i Ojcowa.

Linie do ogrodu zoologicznego:

**nr 134** – jest zawieszona w związku z przebudową ul. Królowej Jadwigi, w zamian kursuje linia nr 734.

**nr 434** („Baba Jaga” – al. Kasy Oszczędności Miasta Krakowa – „Zoo”) – kursuje w soboty i dni świąteczne w godz. ok. 10.00–18.00 co 15 minut.

**nr 734** – częstotliwość kursowania w soboty i dni świąteczne w godz. ok. 9.00–18.00, nadal jest zwiększona do 15 minut.

Linia rekreacyjna do Ojcowa:

**nr LRO** – kursuje w soboty i dni świąteczne, w godz. ok. 8:00–19:00, co ok. 35 minut na trasie: „Os. Podwawelskie” – rondo Grunwaldzkie, ul. Konopnickiej, al. Krasińskiego, al. Mickiewicza, ul. Czarnowiejska, ul. Nawojki, ul. Armii Krajowej, rondo Ofiar Katynia, ul. Jasnogórska, Szyce, Biały Kościół, Czajowice, Sąsław, Ojców – „Ojców Zamek”.

*Dodatkowe kursy linii nr 734 oraz wszystkie kursy linii nr 434 i LRO są uruchamiane w zależności od prognozy pogody. W każdy czwartek publikowany jest komunikat informujący o funkcjonowaniu linii w ciągu najbliższego weekendu.*

*Szczegółowe informacje na stronie internetowej [ztp.krakow.pl](http://ztp.krakow.pl).*

Źródło: krakow.pl

Kurier Zwierzyniecki



fot. G. Rojek



# IX konkurs Drzewek Emausowych

▷ [ciąg dalszy ze str. 1](#)

Jury w składzie: Anna Śliwa-Suchowiak (przewodnicząca), Katarzyna Piotrowska, Izabela Biniek, Szczęśny Filipiak, Julia Mach, Iwona Chamielec, Krystyna Reinfuss-Janusz, Małgorzata Hordyniec, Andrzej Szoka, Małgorzata Niechaj, Barbara Wiśniewska-Purchla, Michał Kozioł, Piotr Boroń, Stanisław Malik, Antoni Stąpor i Marzena Florowska oceniało zgodność z symboliką drzewka życia, ogólne wrażenie estetyczne, oryginalne ujęcie tematu, pomysłowość, jakość wykonania oraz kompozycję.

Ogłoszenie wyników miało miejsce w Poniedziałek Wielkanocny 10 kwietnia w Pałacu Krzysztofora przy Rynku Głównym w Krakowie. Tego dnia swego faworyta wybrała również publiczność.

Pełną listę zwycięzców znajdą Państwo na stronie internetowej Muzeum Krakowa.

*Zwycięzcom gratulujemy, a Państwa zapraszamy do udziału w kolejnej edycji konkursu, już za rok!*

**SZCZĘŚNY FILIPIAK**





# Ratuj z Jedynką na 150!

## Trochę historii...

Tegoroczny kwiecień jest szczególnym miesiącem dla Krakowskich Strażaków.

28 kwietnia 1873 r. Rada Miejska Krakowa zdecydowała o utworzeniu w Krakowie miejskiej Zawodowej Straży Pożarnej. Jej organizację powierzyła Wincentemu Eminowiczowi, dotychczasowemu Naczelnikowi Ochotniczej Straży Pożarnej. Statut jej został zatwierdzony przez c.k. namiestnika we Lwowie reskryptem z 2 marca 1875 r. Zgodnie z wyżej wspomnianym statutem zadaniem nowo powstałej straży pożarnej, oprócz gaszenia pożarów, było udzielanie pomocy ludności i ratowanie życia ludzkiego podczas wypadków, rozbieranie w razie potrzeby budynków. Na początku placówka Miejskiej Zawodowej Straży Pożarnej znajdowała się w Sukiennicach: mieściły się tam pomieszczenia dla strażaków, koni i wozów oraz sprzęt gaśniczy. Później przez pewien czas zajmowała odwach przy Ratuszu.

W 1879 r. z inicjatywy Prezydenta Zybkiewicza dla miejskiej straży pożarnej wybudowano odrębny gmach przy ul. Kolejowej. W nowej strażnicy zamieszkał Naczelnik i oficerowie straży pożarnej z rodzinami. Za tym budynkiem powstały koszary, w których pełnili służbę strażacy. Znajdowały się tam również pomieszczenia dla koni i powozów. O tym, jak wielkie znaczenie przywiązywano do skutecznej obrony przeciwpożarowej – której gwarantem była nowoczesna, zawodowa straż – może świadczyć fakt, że budowa strażnicy uzyskała prymat w hierarchii ważności nad takimi inwestycjami, jak: Teatr im. Słowackiego, Collegium Novum czy wodociąg miejskie.

Od momentu powstania Straży Pożarnej przy ul. Kolejowej nazwa ulicy zmieniła się jeszcze czterokrotnie. Najpierw przemianowano ją na Andrzeja Potockiego, twórcy krakowskiej OSP, w czasie wojny okupant nazwał ją Ostring, później, w czasach kultu jednostki nosiła imię Józefa Stalina, a obecnie jest to ulica Westerplatte. To tutaj do dziś znajduje się główna siedziba Krakowskich Strażaków. W budynku gdzie mieszkali oficerowie i pierwszy naczelnik z rodzinami urzęduje komendant miejski oraz pełnią służbę strażacy i pracownicy cywilni, zatrudnieni w poszczególnych wydziałach, wykonując głównie prace administracyjne. Natomiast w części gdzie mieściły się koszary oraz garaże funkcjonuje

Jednostka Ratowniczo-Gaśnicza nr 1 (JRG 1). Obecnie jest to jedna z 8 tego typu jednostek na terenie Krakowa.

Warto również wspomnieć, iż siedziba przy ul. Westerplatte służyła również krakowskim medykom. To stąd 6 czerwca 1891 r. po raz pierwszy pospieszyła do pacjentów „wyciągniętym kłusem” karetka konna Krakowskiego Ochotniczego Towarzystwa Ratunkowego.

## Obchody 150 lat istnienia Krakowskiej Straży Pożarnej

W tym roku mija więc 150 lat od powołania Krakowskiej Straży Pożarnej. Mając na uwadze tak zacną rocznicę, 25 maja na Rynku Głównym odbędą się uroczyste obchody z udziałem władz państwowych i samorządowych. W tym samym dniu na Placu Jana Nowaka Jeziorańskiego zapraszamy najmłodszych na pokazy sprzętu strażackiego oraz zabawę na strażackich „dmuchańcach” i ściankach wspinaczkowych. W dniach 29-30 września to samo miejsce będzie teatrem zmagania najtrwalszych strażaków w ramach zawodów Firefighter Challenge, które po raz pierwszy odbędą się w Krakowie.

## Szkolenia z pierwszej pomocy

Inną inicjatywą, tym razem strażaków z historycznej Jednostki Ratowniczo-Gaśniczej nr 1 z ul. Westerplatte jest



Odwach przy Ratuszu w którym do 1879 r. mieściła się placówka Miejskiej Zawodowej Straży Pożarnej

zorganizowanie we współpracy z dzielnicami, których obszar stanowi rejon operacyjny tej Jednostki profesjonalnych szkoleń dla wytypowanych uczestników. Akcja pn. „Ratuj z Jedynką na 150” zakłada przeprowadzenie szkoleń przez strażaków będących jednocześnie ratownikami medycznymi, co ma nawiązywać do naszej wspólnej historii.

Na pierwszy ogień, dzięki aktywności i życzliwości Rady i Zarządu Dzielnicy VII Zwierzyniec, a zwłaszcza Przewodniczącego p. Szczęsnego Filipiaka oraz p. Marzeny Garzeł, „poszły” szkolenia właśnie w Dzielnicy VII. Jako uczestników wspomniana dwójka wytypowała uczniów szkół podstawowych z klas VI-VII. 20 kwietnia odbyło się rozpoczęcie akcji i pierwsze szkolenia w Publicznej Szkole







Podstawowej Sióstr Pijarek im. św. Józefa Kalasancjusza.

Następnie 25 kwietnia zorganizowano kolejne szkolenia dla uczniów Szkoły Podstawowej nr 72 im. Teofila Lenartowicza w Krakowie.

Przedmiotowe szkolenia z pierwszej pomocy przedmedycznej to wyjątkowa okazja, aby uzyskać kompetencje, które pomogą w działaniu w sytuacjach awaryjnych. Niezależnie od tego, czy jesteśmy rodzicem, pracownikiem, nauczycielem, uczniem, tego typu szkolenie pomoże odpowiednio reagować w sytuacjach zagrożenia zdrowia i życia. Nabyte

umiejętności mogą uratować czyjeś życie zarówno w szkole, w domu jak i gdziekolwiek indziej. Wydaje się, że dzisiaj wiedza o pierwszej pomocy jest niezbędna. Umożliwia udzielenie pomocy osobom, które odniosły obrażenia w wypadku, lub innej sytuacji nagłej, jeszcze przed przybyciem ratowników. Zazwyczaj na pomoc trzeba poczekać kilkanaście minut. Nie można zmarnować tego czasu!

**MŁ. BRYG. DR INŻ. ŁUKASZ SZEWCZYK**

dowódca

Jednostki Ratowniczo-Gaśniczej nr 1  
KM PSP w Krakowie

## Obserwatorium Astronomiczne Uniwersytetu Jagiellońskiego



Obserwatorium Astronomiczne im. Mikołaja Kopernika Uniwersytetu Jagiellońskiego jest jednym z kilku uniwersyteckich obserwatoriów astronomicznych w Polsce. Znajduje się w krakowskiej Dzielnicy VII Zwierzyniec, przy ulicy Orlej 171, około 10 km na zachód od centrum miasta (dojazd możliwy jest przez Bielany lub Zakamycze). Częściowo położone jest na terenie austriackiego Fortu 38 Skała. Uniwersytet Jagielloński ufundowany został w 1364 roku, obserwatorium – w 1792. Początkowo znajdowało się przy ul. Kopernika w centrum Krakowa. W maju 1953 roku, dzięki staraniom ówczesnego dyrektora placówki, Tadeusza Banachiewicza, Uniwersytet uzyskał od władz wojskowych Fortu Skała, na potrzeby nowej, lepszej pod względem obserwacji ciemnego nieba lokalizacji obserwatorium, teren położony na zachodnich obrzeżach Krakowa. Początkowo program naukowy obserwatorium krakowskiego obejmował głównie obserwacje pozycji Słońca, Księżyca, satelitów Jowisza i zakryć gwiazd, mechanikę nieba Układu Słonecznego

i gwiazd podwójnych, obserwacje meteorologiczne, badanie gwiazd zaćmieniowych oraz rotacji i kształtu Księżyca. Obecnie naukowcy pracujący w obserwatorium zajmują się m.in. fizyką komet, fotometrią i modelami gwiazd zmiennych,

obserwacjami radiowego promieniowania Słońca, badaniem pozagalaktycznych radioźródeł i aktywnych jąder galaktyk, fizyką galaktyk i ich pól magnetycznych oraz materią międzygalaktyczną. W obserwatorium są także prowadzone zajęcia dla studentów astronomii UJ. Obserwatorium można zwiedzać podczas tak zwanych „Wieczorów z gwiazdami”, które odbywają się raz w miesiącu, w wybrany piątek. W programie jest wykład popularnonaukowy, oglądanie zbioru meteorytów, zwiedzanie terenu i kopuł teleskopów, a przy sprzyjającej pogodzie także obserwacje nocnego nieba 35-centymetrowym teleskopem Maksutowa lub 20-centymetrową lunetą Grubba. Obowiązuje wcześniejsza rejestracja.

**ELŻBIETA KULIGOWSKA, PhD**  
Obserwatorium Astronomiczne UJ

*Więcej szczegółów można znaleźć na stronie: [www.oa.uj.edu.pl/popularne/](http://www.oa.uj.edu.pl/popularne/)*



Obserwatorium Astronomiczne UJ



## Kto przedstawi najlepszą wizję dla Krakowa?

▷ ciąg dalszy ze str. 1

Komu się uda, pokażą wyniki wyborcze. Jedno jest pewne, modele dotychczasowego zarządzania miastem nie spełniają oczekiwań większości, choć nie wykluczone, że lęk przed „nowym” lub przed populizmem skieruje wielu wyborców w „ręce” dotychczasowego włodarza.

Napiszę wprost, nie daję wiary w utrzymanie dotychczasowego porządku, ponieważ widzę w nim raczej stagnację i brak odwagi połączone z niezrozumieniem nadchodzących procesów społecznych, takich jak oczekiwanie deliberacji kluczowych zagadnień polityki miejskiej, a nieustępliwość wobec słusznych postulatów mieszkańców coraz mocniej antagonizuje przedstawicieli urzędu z mieszkańcami. Niemniej jednak muszę o tym wspomnieć, gdyż często mamy tendencję do utrzymania znanego nam stanu rzeczy, w obawie przed nowym i dlatego czuję się w powinności wobec Państwa, aby nakłaniać wszystkich do odważnych zmian. Jestem zdania, że czas na całkiem nowego zarządcę miastem, czyli prezydenta i czas na maksymalnie dużo nowych radnych. Zawsze byłem zwolennikiem dwukadencyjności i choć bywają znakomici wóldarze pomimo wieloletniego pełnienia swoich funkcji, to jednak rotacja polityków na stanowiskach gwarantuje większą kreatywność w zarządzaniu tak miastem, jak i innymi strukturami. Dlatego czas na nowego Prezydenta Krakowa.

Biorąc czynny udział w polityce miejskiej, nie chcę i nie potrafię patrzeć

biernie na wydarzenia w naszym mieście. Skoro zająłem się działalnością samorządowo-polityczną, to wręcz mój obowiązek poruszać – oprócz kwestii oczywistych, wynikających z roli samorządowca – sprawy związane z nadchodzącymi wyborami, włącznie z przedstawieniem jaki nurt polityczny wybieram i kto jest dla mnie godzien, aby mu powierzyć kierowanie Krakowem. Oczywiście dziś jeszcze tego nie zrobię, bo chociaż dokonałem już swojego wyboru kandydata na prezydenta, to pierwszy ruch musi wykonać prezydent na tę zaszczytną funkcję. Czekam na bardzo ciekawy czas i jeśli mogę na bieżąco coś polecić, to gorąco zachęcam

do przyglądania się kandydatom, ale też do organizacji spotkań, na które będziecie Państwo ich zapraszać. Warto wsłuchiwać się w składane obietnice, lecz warto też oceniać je, czy są w zakresie przyszłych kompetencji radnych i prezydenta.

Pisząc te zdania oddaję się również do Państwa dyspozycji w powyższych kwestiach. Zapraszam do rozmów o mieście, do składania propozycji wizji miasta i naszej dzielnicy. To ten czas, aby wpływać na nadchodzące wybory, jak ma w najbliższych latach zmieniać się nasze otoczenie i jakiego zarządzania miastem wspólnie oczekujemy.

**SZCZĘSNY FILIPIAK**

## Apel

### Do rodzin żołnierzy Związku Walki Zbrojnej – Armii Krajowej

pochodzących bądź działających w Bielanach, Chelmie, Przegorzalach, Półwsiu Zwierzynieckim, Woli Justowskiej i Zakamyczu z kompanii krypt. Las Wolski, XII Kompanii Żelbetu i innych zorganizowanych grup w ramach III odcinka Związku Odwetu Obwodu Kraków-Miasto w latach 1939-1945.

Jesteśmy oddolną grupą mieszkańców pragnących upamiętnić ludzi, którzy w okresie okupacji niemieckiej zaangażowali się na rzecz odzyskania niepodległości. Efektem końcowym tej społecznej akcji ma być tablica w kościele NMP Królowej Polski Woli Justowskiej oddająca hołd zaprzysiężonym żołnierzom. Zdajemy sobie sprawę, że po prawie 85 latach od wybuchu II Wojny Światowej, odeszli na wieczną wartę praktycznie wszyscy uczestnicy formacji niepodległościowych, którzy na tym terenie działali bądź stąd pochodzili. Mamy jednak szczerą nadzieję, że dzięki Państwu zdołamy godnie upamiętnić jak najwięcej osób.

Będziemy analizowali każdą informację, którą od Państwa otrzymamy i starali się ją zweryfikować z informacjami, które już posiadamy. Zależy nam bardzo na tym, żeby tę pracę wykonać sumiennie i rzetelnie.

Prosimy o zgłaszanie się telefonicznie bądź mailowo.

Piotr Chechelski

tel. 607 048 414

e-mail: pchechel@poczta.fm

Piotr Szmigielski, historyk

tel. 721 161 002

e-mail: piotr\_szmigielski@hotmail.com

## Digital Dragons

Już w połowie maja na dwa dni Kraków stanie się nieformalną stolicą europejskiej branży gier wideo. Wydarzy się to za sprawą konferencji Digital Dragons – organizowanego przez Krakowski Park Technologiczny międzynarodowego wydarzenia B2B dla gamedevu, które każdego roku przyciąga pod Wawel setki twórców i developerów z całego świata.

Tegoroczna edycja odbędzie się w dniach 15-16 maja w Centrum Kongresowym ICE. Uczestnicy będą mogli wziąć udział w łącznie ponad stu wykładach, uroczystej gali przyznania nagród Digital Dragons Awards dla najlepszych polskich gier minionego roku czy

odwiedzić Indie Zone – specjalną strefę prezentacji wyselekcjonowanych gier autorstwa studiów niezależnych.

– Polska branża gier jest fenomenem na skalę światową, a Kraków to ważny punkt na jej mapie. Doskonale wiedzą o tym eksperci, biznesmeni i dziennikarze, którzy zjadają się do nas z najdalszych zakątków – mówi Anna Krampus-Sepielak, szefowa Digital Dragons. – Konferencja to dla nich doskonała okazja do nawiązywania nowych kontaktów, rozwoju wiedzy i kompetencji czy poznania obiecujących twórców, w których warto zainwestować. A my dbamy o to,

by ten czas był dla wszystkich jak najowocniejszy.

Głównym sponsorem konferencji Digital Dragons 2023 jest Techland, a głównym partnerem – Województwo Małopolskie.

**KRZYSZTOF SZEREMETA**





# Szkolna smykałka? Dyrektor Purchałka! Słów kilka o sukcesach salwatorskiego liceum...

Zamknijmy oczy... wyobraźmy sobie wspólną polską szkołę XXI wieku. Oczywiście przed naszymi oczami jawi się placówka, w której uczniowie do dyspozycji mają siłownię, specjalistyczną pracownię chemiczną z dygestorium i zaawansowane sprzęty w sali informatycznej, no chociażby ekrany dotykowe czy drukarkę 3D.

W tejże zwykłej polskiej szkole pracują nauczyciele, dla których priorytetem jest utrzymywanie z uczniami relacji opartych na wzajemnym zrozumieniu i szacunku. Normalnością można również nazwać współpracę młodego pokolenia edukatorów z kadrą bardziej doświadczoną, w wyniku czego otrzymaliśmy zupełnie prozaiczną syntezę młodzieżowego podejścia do podopiecznych z wizją dydaktyczną wypracowaną przez lata. Jak w każdej innej placówce edukacyjnej, tak i w tej, obecni i zaangażowani są wolontariusze o różnych narodowościach, dzięki współpracy z AFS, Erasmusem czy z Europejskim Korpusem Solidarności. To miejsce promujące aktywny i zdrowy styl życia. Warto również wspomnieć, że stereotypowa polska szkoła ma oczywiście swoje konta na portalach społecznościowych, takich jak Instagram, Facebook czy YouTube, co przyczynia się do wzrastającego zainteresowania młodzieży. Świadczy o tym również potencjał rekrutacyjny, gdyż do tej całkowicie wymaganej placówki podczas dnia otwartego, zorganizowanego 19 kwietnia bieżącego roku, przyszło ponad 600 zainteresowanych. Zdezorientowani uczestnicy nie byli w stanie uwierzyć własnym oczom, gdyż w trakcie

spaceru dostrzegli dokładnie to, czego się spodziewali. W przygotowanych przez uczniów i nauczycieli salach czekały — jak wszędzie — między innymi: doskonale przygotowany polonistyczny escape room, angażujące rozgrywki e-sportowe oraz taneczne, a także quizy i gry z zakresu aż pięciu języków obcych, których na co dzień uczy się tam młodzież. Już od progu goście oczyma wyobraźni widzieli, jak rozwijają swoje zainteresowania w bogato wyposażonych salach biologicznych i chemicznych, jak wykazują się kreatywnie w pracowniach polonistycznych, fizycznych czy informatycznych, a po efektywnej nauce odpoczywają w specjalnie przygotowanych uczniowskich strefach relaksu. Nowoczesne wyposażenie, m.in. nowe komputery, projektory, monitory i tablice multimedialne, a nawet programowalne zestawy do robotyki oraz e-roboty, to elementy, które wzbudziły podziw. Obraz tej jakże niespecjalnej szkoły dopełniły uśmiechnięte twarze uczniów i nauczycieli.







Opisywana maszyna edukacyjna nie funkcjonowałaby w taki sposób, gdyby nie była systematycznie pielęgnowana, serwisowana i unowocześniana. Uczestnicy dnia otwartego mogli bezpośrednio poznać osobę, która jest odpowiedzialna za taki stan rzeczy. Dyrektor Marcin Purchalka, bo właśnie o nim mowa, wkłada w rozwój szkoły całe serce. Doskonale rozumie potrzeby uczniów, rodziców

i nauczycieli, dlatego każde podejmowane działanie, każda zmiana i modyfikacja podyktowane są ich dobrem. Niespełna dwa lata piastowania funkcji dyrektora pozwoliły na urzeczywistnienie powyższej wizji. Otwórzmy oczy... to całkowicie rzeczywiste, a także zupełnie niezwykłe salwatorskie XXVII Liceum Ogólnokształcące!

**PATRYCJA OCIECZEK**



## Biblioteka w Szkole Podstawowej nr 72



Obecnie biblioteka szkolna mieści się w pomieszczeniu, które współdzieli ze świetlicą. Cienka, przesuwana ściana, która oddziela te pomieszczenia sprawia, że w bibliotece panuje ogromny hałas przez cały dzień. Pomieszczenie to jest również bardzo małe, a księgozbiór dosyć duży. To niestety generuje ogromny ścisk i mało komfortowe warunki do pracy i nauki.

W zeszłym roku szkoła odzyskała mieszkanie służbowe, które wymaga generalnego remontu. Przeniesienie tam biblioteki wiąże się: z wymianą drzwi, okien, podłóg, a także całej instalacji wodno-kanalizacyjnej, elektrycznej i gazowej. W pomieszczeniach „rozgościła się” wilgoć, w związku z czym musimy wymienić kaloryfery i osuszyć ściany. Ze względu na potrzeby biblioteczne jesteśmy zmuszeni do wyburzenia kilku ścian i obniżenia sufitów, co sprawi że biblioteka będzie miejscem przytulnym, ciepłym i pełnym światła. Dodatkowo zostało wybite nowe miejsce na drzwi wejściowe, by uczniowie mogli wejść do biblioteki

bezpośrednio ze szkolnego korytarza. Oczywiście, niezbędne jest też pomalowanie ścian i wyposażenie w odpowiednie meble i sprzęt. Całość remontu i adaptacji pomieszczeń została wyceniona na 165 tysięcy złotych. Dzięki wsparciu Rady Dzielnicy otrzymaliśmy 80 000 zł. Udało nam się również zebrać 5 600 zł, na pikniku rodzinnym, zorganizowanym na terenie szkoły. Na chwilę obecną

została wymieniona instalacja: gazowa i wodno-kanalizacyjna. Udało nam się również wymienić okna, kaloryfery oraz wybić nowe drzwi wejściowe i wyburzyć ścianki działowe. Za posiadane środki zabezpieczyliśmy podłogę i wykonaliśmy podstawowe wylewki.

Na dokończenie remontu potrzebujemy jeszcze 80 tys. złotych. Nie mamy zbyt dużo czasu, ponieważ zmiana lokalizacji została zaplanowana na sierpień 2023 r. Szkoła nie poradzi sobie sama z uzbieraniem potrzebnej kwoty. W związku z tym bardzo prosimy Państwa o pomoc i wsparcie! Stwórzmy miejsce, gdzie uczniowie uwielbiają spędzać czas. Miejsce, gdzie dużo się dzieje: są warsztaty, spotkania autorskie, wystawy i ciekawe zajęcia.

**RADA RODZICÓW**

Jest szansa zapisać się chwalenie w historii szkoły i dzielnicy, gdyż osoby/instytucje, które wpłacą na naszą zrzutkę ponad 1000 zł zostaną uhonorowane na pamiątkowej tablicy fundatorów, która zostanie umieszczona w nowo powstałej bibliotece. Wpłaty możemy dokonać na

[www.zrzutka.pl/askxax](http://www.zrzutka.pl/askxax)



*Naszym marzeniem  
jest stworzyć  
nowoczesną bibliotekę szkolną  
z czytelnią multimedialną,  
kąciem czytelniczym  
i magazynem.*



# WIELKIE ŚWIĘTO RYTMU NA KRAKOWSKICH BŁONIACH!

**28 maja o 11:00 spotkajmy się na Krakowskich Błoniach,  
by wspólnie zagrać „RYTM DLA KRAKOWA”!**

„W naszych głowach powstał pomysł i postanowiliśmy go zrealizować! Najważniejsza jest idea i zachęcenie ludzi do zabawy rytmem – na bębnach, garnkach, patelniach – czymkolwiek, co wydaje dźwięk, kiedy się w to stuknie czy uderzy. Celem jest WIELKIE BĘBNIENIE i DOBRA ENERGIA!” – Magdalena Dudek (TRIFOPARK)

„Dla kogo? Dla **WSZYSTKICH**! To wydarzenie jest skierowane do każdego mieszkańca Krakowa i tych, którzy chcą w przyjemny sposób spędzić czas z pasjonatami/entuzjastami rytmu i bębnów! To okazja, żeby pobudzić swoją kreatywność i wspólnie stworzyć żywe dzieło sztuki! W wydarzeniu wezmą udział perkusiści, bębniarze – profesjonalści, amatorzy. Pojawią się ludzie kultury, sztuki, dziennikarze i wiele innych!” – Maciej Trifonidis (TRIFOPARK)

„**Jak się przygotować?** Jeżeli posiadasz – przynieś swój bęben. Jeżeli nie – wykorzystaj to, co masz w domu: garnek, patelnia, pudełko po butach, słoik, sztukę, doniczkę, wiaderko – uruchom wyobraźnię – wystukiwać rytm można prawie na wszystkim!” – Magdalena Dudek (TRIFOPARK)

**Plan wydarzenia:** Zaczynamy o 11:00 i BĘBNIMY – BEZ WZGLĘDU NA POGODĘ!

**Przewidziane są:** WARSZTATY (dla najmłodszych i nie tylko); PARADA PERKUSYJNA na około Błoni; KRAĞ PERKUSYJNY – pokazy na zestawach/jam session; WIELKI KRAĞ BĘBNÓW – prowadzony przez animatorów – wszyscy zebrani i chętni biorą udział.

**W wydarzeniu swój udział zapowiedzieli (między innymi):** Anna PATYNEK, Liliana ZIENIAWA, Magdalena DUDEK, Mustapha EL BOUDANI (Maroko), Ablaye BADJI (Senegal), Adeb CHAMOUN (Syria), Jacek KOCHAN, Maciej TRIFONIDIS, Bartek STAROMIEJSKI, Kacper PIEĆKO, Mateusz KOWALCZYK, Karol WILKOSZEWSKI, Aleksander WNUK, Jakub FRĄCZEK, Michał NARÓG, Marek „Smok” RAJSS, Dominik PODGÓRSKI.

♦ **Inicjatorzy:** Trifopark – Maciej Trifonidis i Magdalena Dudek ♦ **Organizatorzy:** TRIFOPARK, Dzielnica VII Zwierzyńiec, Dzielnica I Stare Miasto, Centrum Młodzieży im. dr Henryka Jordana w Krakowie, Stowarzyszenie Huta Jazzu ♦ **Patroni medialni:** Radio Kraków, Radio Karków Kultura, TRIFOPARK, JAZZKULTURA

Wydawca: Rada Dzielnicy VII Zwierzyńiec ul. Bolesława Prusa 18, 30-117 Kraków

Redaktor naczelny: Szczęśny Filipiak

Kurier Zwierzyński redagowany jest przez zespół w składzie: Ilona Stus - redaktor prowadzący, Szczęśny Filipiak, Tomasz Jakubowski, Julia Mach, Krzysztof Kwarciak, Witold Górny.

Adres Redakcji: Biuro Rady Dzielnicy VII „Zwierzyńiec”, ul. Bolesława Prusa 18, tel. 12 421-56-66, 12 429-90-47

e-mail: kurier.zwierzyński@gmail.com, rada@dzielnica7.krakow.pl

Czynne: od poniedziałku do piątku, w godzinach od 10.00-14.00;

Druk: Wydawnictwo-Drukarnia Ekodruk s.c., ul. Wielicka 250, 30-663 Kraków, tel.: 12 267 36 60, email: biuro@ekodruk.eu

nr 2 (270) • kwiecień/maj - Kraków 2023 • ISSN 1505-7062 • nakład 5 000 tys. egz. • egzemplarz bezpłatny

Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania i redakcyjnego opracowywania tekstów oraz zmiany ich tytułów.